

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 28 (1966)
Heft: 10

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

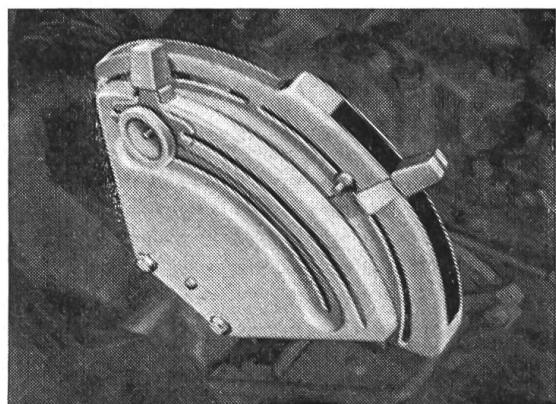
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

L'amplificateur d'effort de traction



L'amplificateur d'effort de traction dont est équipé le bloc hydraulique Ferguson représente quelque chose de foncièrement nouveau. Grâce à lui, et avec l'aide du relevage hydraulique, le système Ferguson peut être utilisé avec des matériels tractés et portés, de même qu'avec des semi-remorques et des véhicules à quatre roues.

L'amplificateur d'effort de traction transmet une partie du poids de la machine, de l'instrument ou du véhicule sur l'essieu arrière du tracteur et le charge de la même façon qu'un matériel porté. On obtient ainsi des puissances de traction qui dépassent tout ce qu'on pouvait attendre.

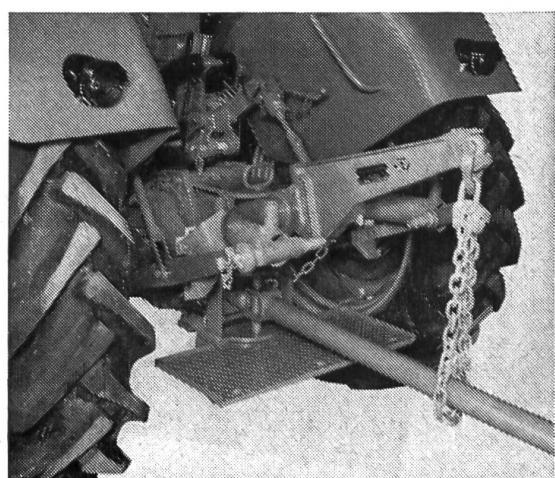
Le réglage de l'amplificateur d'effort de traction se fait au dispositif de commande à segment où se trouve déjà la manette qui permet de fixer la position du matériel. L'importance de la charge transmise aux roues motrices est déterminée par la position de la manette commandant l'amplificateur. Plus la manette se trouve relevée, plus le poids de transfert est important. Cette charge peut aller de 100 à 1350 kg.

Grâce aux dispositifs spéciaux Ferguson, le conducteur du tracteur a la possibilité, dans n'importe quelle situation qui se présente, de reporter une certaine charge sur la machine de traction, et cela en recourant soit au système de régulation hydraulique automatique de la profondeur de travail lors des labours, soit à l'amplificateur d'effort de traction lorsque le matériel accouplé est une machine tractée ou une remorque (à deux ou quatre roues). Un avantage d'une importance primordiale offert par

l'amplificateur en question est qu'il ne porte aucunement préjudice à la maniabilité du tracteur. On peut ainsi conduire librement celui-ci sans endommager quoi que ce soit dans les mécanismes. La méthode de travail ne se trouve pas non plus influencée d'une façon ou d'une autre par des élévations ou des dépressions du terrain car le poids reporté par le dispositif de relevage hydraulique (qu'il s'agisse de 100, 500 ou 1350 kg) ne varie jamais, du fait que les bras de relevage exécutent automatiquement la régulation voulue. C'est la raison pour laquelle la firme Massey-Ferguson construit des tracteurs légers et les équipe de moteurs puissants (le MF 135, par exemple, qui pèse 1500 kg et possède un moteur de 46 ch). Lorsque cela s'avère nécessaire, il est possible, en se servant de l'amplificateur d'effort de traction, de transférer supplémentairement sur l'essieu arrière du tracteur une charge allant jusqu'à 1350 kg, ainsi que nous l'avons déjà dit. De sorte que si le poids de ce dernier est de 1500 kg, il peut être augmenté jusqu'à 2850 kg (1500+1350) sans que l'on doive charger la machine à l'aide de masses d'alourdissement.

En d'autres mots, le conducteur a la possibilité de toujours adapter le poids du tracteur aux différentes conditions de travail.

Pour terminer, mentionnons encore que le tracteur ne peut pas se cabrer grâce à un dispositif de sécurité spécial prévu à cet effet. H

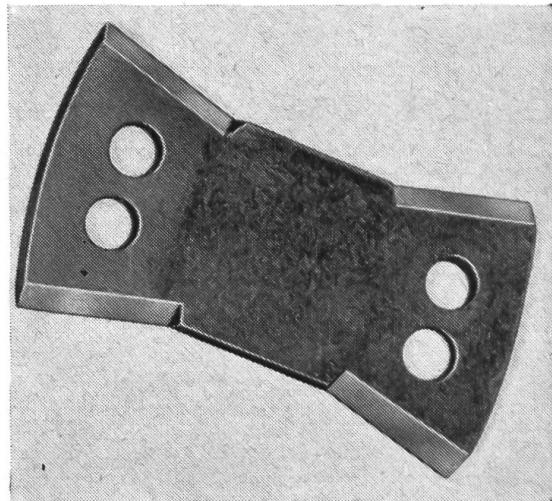


De la faneuse à la faucheuse à tambours rotatifs



Le prototype d'une faucheuse à tracteurs de conception entièrement nouvelle a été lancé l'année dernière sur les marchés de divers pays de l'Europe occidentale. Il s'agit d'une faucheuse portée dont le mécanisme de coupe est constitué par deux paires de tambours rotatifs commandés disposés verticalement et qui sont entraînés par la prise de force du tracteur. Les deux tambours de chaque paire tournent en sens inverse l'un par rapport à l'autre. On retrouve ici le système adopté pour la faneuse à toupies. Deux couteaux horizontaux articulés, pouvant être changés en quelques secondes, se trouvent à la partie inférieure de chaque tambour. La vitesse de rotation élevée de ce dernier met rapidement les couteaux en position de travail, qui, d'autre part, s'escamotent au contact d'un obstacle offrant une certaine résistance. Le fourrage est coupé de façon irréprochable et disposé en deux andains bien aérés. Ces andains se trouvent si rapprochés l'une de l'autre que le tambour ramasseur d'une semi-remorque autochargeuse les reprend sans aucune difficulté. En cours de travail, la faucheuse portée à tambours rotatifs (on l'adapte au système d'attelage trois-points du relevage hydraulique) repose sur quatre patins. Sa largeur de coupe est de 1 m 60. Elle peut être employée pour récolter tous les fourrages sans qu'il se produise jamais d'engorgements. La hauteur de coupe est réglable. Les quatre tranchants de chaque couteau sont utilisables et la mise en position de travail de tel ou tel tranchant se fait très facilement. Le prix de ces couteaux est si

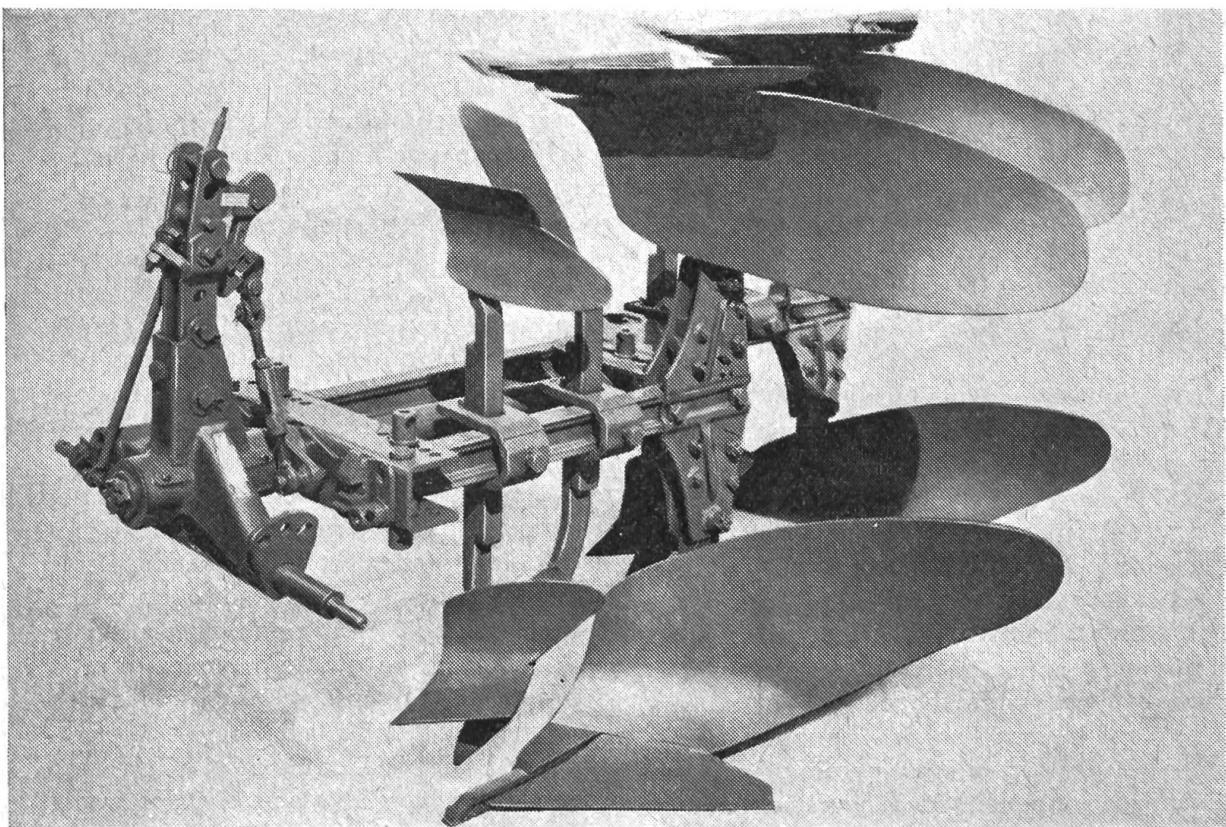
modique qu'on a meilleur temps de les jeter et de les remplacer - au lieu de les réaffûter lorsque les quatre tranchants sont usés. Ils durent en outre longtemps puisqu'ils s'effacent devant les obstacles éventuels et qu'il n'y a pas de contre-lames. La faucheuse portée à tambours rotatifs a été vue la première fois à l'œuvre l'année dernière, lors de démonstrations effectuées par la Fabrique Bucher-Guyer, à Niederveningen ZH, avec des matériels prévus pour la récolte des fourrages. La surface qu'elle permet de travailler à l'heure s'avère très importante et surprend chaque fois. Cela provient de ce qu'il est possible de rouler à vive allure avec le tracteur. On arrive ainsi à récolter facilement 1 hectare en 1 heure. Cette machine, que l'on dispose transversalement pour le travail, est mise en position longitudinale pour circuler sur les routes. Afin qu'elle puisse fonctionner à plein rendement, il faut l'accoupler à un tracteur dont le moteur développe une puissance de 40 ch. Il ne fait aucun doute que la faucheuse portée à tambours rotatifs commandés représente une réalisation remarquable. Elle indique peut-être aussi une nouvelle tendance de l'évolution, selon laquelle l'affûtage des sections des lames de faucheuses ne sera bientôt plus nécessaire et appartiendra au passé. OH



Aspect d'un des huit couteaux, à quatre tranchants utilisables, de la faucheuse portée à tambours rotatifs commandés. Lorsque les quatre tranchants sont usés, le couteau est simplement jeté. Il ne vaut en effet pas la peine de l'aiguiser vu la modicité de prix d'un couteau neuf.



MASSEY-FERGUSON



Charrues reversibles VIAUD bisocs et trisocs

- Construction robuste en fonte d'acier
- Versoirs spécialement conçus pour conditions suisses
- Dispositif de sécurité pour protection contre la casse
- Pointes amovibles
- Transformation simple en monosoc
- Adaptables à tout tracteur muni du relevage hydraulique 3-points

Nos dépôts de vente et service:

Sàles FR: Henri Brodard, **Laconnex GE:** Jean Dethurens, **Fresens NE:** Claude Porret,
Bettens VD: Marcel Coeytaux, **Missy VD:** Maurice Cottier, **Morges VD:** Sama SA,
Sion VS: Comptoir agricole et horticole, **Vouvry VS:** Werner Christen.



Agence générale pour la Suisse:

SERVICE COMPANY

PARTOUT

Usterstraße 124, 8600 Dubendorf/ZH Téléphone (051) 85 08 81